chocoZAP服務政策和使用條款和細則 修訂詳情

Revision Details of chocoZAP Service Policy and Terms & Conditions of Use

於此日期起生效 / Effective on

2026年12月1日 / 1 December 2026

RIZAP HONG KONG LIMITED

黃色標示：新增或修訂的文字 / Added or amended text　　刪除線：已刪除的文字 / Deleted text　　「…」：節錄 / Excerpt

本文件僅列出主要修訂以供參考，完整內容以《chocoZAP服務政策和使用條款和細則》（「本條款」）全文為準。中英文版本如有歧義，以英文版本為準。於2026年12月1日或之後使用或繼續使用本公司之產品或服務，即視為完全同意本條款的修訂，並受本條款約束。如您不同意本條款的修訂，請於2026年11月30日（星期一）下午6時（香港時間）或之前透過本公司查詢渠道通知本公司，您的服務將於2026年11月30日終止。逾期提出的申請，以及基於本條款修訂以外原因提出的終止申請，均不適用於此安排。

This document lists the key amendments for reference only. The full text of the chocoZAP Service Policy and Terms & Conditions of Use (the "Terms") shall prevail. In case of any conflict between the Chinese and English versions, the English version shall prevail. By using or continuing to use the Company's products or services on or after 1 December 2026, you will be deemed to have fully accepted the amendments to the Terms and to be bound by the Terms. If you do not agree to the amendments, please notify us via our customer enquiry channel by 6:00 p.m. (Hong Kong time) on Monday, 30 November 2026, and your Services will end on 30 November 2026. Requests received after this deadline, and termination requests for reasons other than the amendments, are not covered by this arrangement.

相關條款 Relevant Section	修訂前 Before Revision	修訂後 After Revision
第二條 **Article 2** 承擔風險 Assumption of Risk	（無此項目） (Not existing)	在不影響上述一般性的情況下，用戶確認，透過服務提供的任何身體成分測量、模擬結果、自動報告、人工智能生成的分析、建議或見解，僅供一般健身、健康及資訊用途。該等內容並不構成，且不得被依賴為醫療、診斷、治療或保健建議，並可能受水分攝取、近期飲食、運動、身體狀況及其他測量條件等因素影響。 Without prejudice to the generality of the foregoing, Users acknowledge that any body composition measurements, simulation results, automated reports, artificial intelligence generated analysis, recommendations or insights made available through the Services are provided for general fitness, wellness and informational purposes only. They are not intended to constitute, and shall not be relied upon as, medical, diagnostic, therapeutic or healthcare advice, and may be affected by factors including hydration, recent food intake, exercise, physical condition and other measurement conditions.
第四條(1) **Article 4(1)** 服務資格 Eligibility for Services	…18歲以下或90歲以上的個人不符合服務資格。 …Individuals who are aged below 18 or above 90 are not eligible for the Services.	…除非獲本公司授權，否則18歲以下或90歲以上的個人不符合服務資格。 …Unless authorized by the Company, individuals who are aged below 18 or above 90 are not eligible for the Services.
第七條(1)(b) **Article 7(1)(b)**	（無此項目。原第七條(1)(b)至(h)順延為(c)至(i)，內容不變。）	如指定應用程序、指定網站或任何設備介面顯示任何特定設備警告、風險披露、確認或同意畫面，每名用戶在繼續使用前須閱讀

相關條款 Relevant Section	修訂前 Before Revision	修訂後 After Revision
特定設備的確認及電子紀錄 Device-specific Acknowledgement and Electronic Records	(Not existing. Former Article 7(1)(b) to (h) have been renumbered as (c) to (i) without change in content.)	並理解該等通知。用戶點選相關確認按鈕或在該等通知顯示後以其他方式繼續使用相關設備，即被視為已確認並接受相關特定設備警告、條款及披露。本公司可生成並保存該等通知的顯示及確認的電子記錄，包括與用戶的藍牙訪問、預約、帳戶或其他用戶識別資料相關的記錄，以管理服務、證明該等確認及處理任何事故、投訴或索賠。 Where the Designated Application, Designated Website or any equipment interface displays any device-specific warning, risk disclosure, acknowledgement or consent screen, each User shall read and understand such notice before proceeding. By selecting the relevant acknowledgement button or otherwise proceeding to use the relevant equipment after such notice is displayed, the User shall be deemed to have acknowledged and accepted the relevant device-specific warnings, terms and disclosures. The Company may generate and retain electronic records of the presentation and acknowledgement of such notices, including records linked to the User's Bluetooth Access, booking, account or other user identifier, for the purpose of administering the Services, evidencing such acknowledgement and handling any incident, complaint or claim.

相關條款 Relevant Section	修訂前 Before Revision	修訂後 After Revision
第七條(1)(j) **Article 7(1)(j)** 個人物品及無人看管物品 Personal Belongings and Unattended Items	（無此項目。原於各設備條款中個別規定，見下一項。） (Not existing. Previously set out separately in each equipment section; see next item.)	用戶須於任何時候自行妥善保管其個人物品，並應避免攜帶或將貴重物品無人看管地留置於地點內。本公司指定供放置無人看管物品的任何區域，僅為方便用戶而設，並不構成本公司接受對該等物品的保管、責任或看管。於適用法律允許的最大範圍內，對於任何被攜入地點內或留置於地點內的個人物品之遺失、失竊、損壞或錯放，本公司概不承擔任何責任。本公司可按照其認為適當的內部程序，就於地點內發現的任何無人看管物品作出移除、移往其他地點、暫時存放、移交警方、棄置或其他處理。 Users are solely responsible for the safekeeping of their personal belongings at all times and are advised not to bring or leave valuables unattended in the Locations. Any area designated by the Company for the placement of unattended items is provided solely as a convenience to Users and does not constitute acceptance of custody, responsibility or safekeeping by the Company in respect of such items. To the fullest extent permitted by applicable law, the Company shall not be liable for any loss of, theft of, damage to or misplacement of any personal belongings brought into or left at the Locations. Any unattended items found at the Locations may be removed, relocated, temporarily stored, handed over to the police, disposed of or otherwise dealt with by the Company in accordance with such internal procedures as it sees fit.
第七條(3)、(5)至(9) **Article 7(3), (5) to (9)** 各設備條款（自助美甲儀、EMS設備、鍛鍊區、健身車、按摩椅、白鞣機） Equipment Sections (nail art device, EMS device, workout area, exercise bike, massage chair, white tanning machine)	~~本公司不對用戶財物的丟失或損壞負責。任何無人看管的物品將被保留三（3）天，然後本公司將以其認為合適的任何方式處理這些物品。~~ ~~The Company does not take responsibility for loss or damage of the Users' belongings. Any unattended items left behind will be held for three (3) days and then such items will be disposed of by the Company in any way it sees fit.~~	（已於各設備條款中全數刪除，統一適用第七條(1)(j)。） (Deleted from all equipment sections. Article 7(1)(j) now applies.)
第七條(5) **Article 7(5)** 新增設備 New Equipment	用戶在使用肌肉電刺激（“EMS”）設備時應遵守以下條款和條件（如適用）：… Users shall comply with the following terms and conditions when using the Electrical Muscle Stimulation (“EMS”) device where applicable: …	用戶在使用以下設備時應遵守以下條款和條件（如適用）： A. 肌肉電刺激（“EMS”）設備（現有規定） B. 脈衝磁刺激（「PMS」）骨盆椅 C. 足部護理設備 D. 體組成磅 > 新增設備的主要規定包括：使用前須閱讀並接受設備畫面所示的特定設備通知；PMS骨盆椅及足部護理設備的醫療禁忌（包括裝有心臟起搏器等植入式醫療裝置、懷孕或可能懷孕等）；使用體組成磅前須同意本公司按私隱政策收集及處理身體成分

相關條款 Relevant Section	修訂前 Before Revision	修訂後 After Revision
		及相關數據；測量結果及人工智能生成的分析僅供一般健身參考，並不構成醫療建議。詳細規定請參閱完整條款。 Users shall comply with the following terms and conditions when using the following (where applicable): A. Electrical Muscle Stimulation ("EMS") device (existing provisions) B. Pulsed Magnetic Stimulation ("PMS") pelvic chair C. Foot care devices D. Body composition scales Key provisions for the new equipment include: reading and accepting the device-specific notice displayed on screen before use; medical contraindications for the PMS pelvic chair and foot care devices (including having a pacemaker or other implanted medical device, and pregnancy or possible pregnancy); consenting to the collection and processing of body composition and related data in accordance with the Privacy Policy before using a body composition scale; and measurements and AI-generated analysis being for general fitness reference only and not constituting medical advice. Please refer to the full Terms for details.
第九條(1)、(2A) **Article 9(1), (2A)** 終止日期（中文版本更正） Termination Date (Correction to Chinese Version)	(1) …該日期不得晚於其發出終止通知之日起一個月。 (2A) …該日期不得晚於其發出終止通知之日起一個月和一天之總和。 (No change to the English version.)	(1) …該日期不得早於其發出終止通知之日起一個月。 (2A) …該日期不得早於其發出終止通知之日起一個月和一天之總和。 (No change to the English version. The Chinese version has been corrected to align with the English version, under which the termination date must not be less than one (1) month (Monthly Plan) or one (1) month and one (1) day (Annual Plan) from the date of giving notice of termination.)
第九條(2B) **Article 9(2B)** 年度計劃提早終止 Early Termination of Annual Plan	（中文版本無變更） If the Annual Plan Termination Date for Annual Plan Users is any date prior to the ~~day before the~~ anniversary of the date of his/her commencement of the annual plan, the Annual Plan Users shall not be entitled to refund of the Subscription Fees paid (or any part thereof). …	如年度計劃用戶的年度計劃終止日期在其年度計劃開始之日的周年日之前，該年度計劃用戶將不獲任何認購費（或其任何部分）的退款。… （中文版本無變更；英文版本已與中文版本統一。） If the Annual Plan Termination Date for Annual Plan Users is any date prior to the anniversary of the date of his/her commencement of the annual plan, the Annual Plan Users shall not be entitled to refund of the Subscription Fees paid (or any part thereof). …
第十四條(1) **Article 14(1)**	…此類個人數據可能會披露或轉讓給提供與上述目的相關服務的公司的任何母實體或股東、代理、承包商或服務提供商。	…此類個人數據可能會披露或轉讓給本公司的任何母實體或股東、代理、承包商或服務提供商，而該等人士提供與上述目的相

相關條款 Relevant Section	修訂前 Before Revision	修訂後 After Revision
閉路電視監控 CCTV Surveillance	...Such personal data may be disclosed or transferred to any parent entity or shareholder of the Company, agent, contractor or service providers who provide services in connection with the aforesaid purposes.	關的服務。該等目的包括核實用戶身份，以及確認用戶已知悉或同意使用特定設備、設施或裝置所需的特定設備警告、風險披露或同意通知，不論是獨立核實或透過與用戶的藍牙訪問、預約、帳戶或其他用戶識別資料進行交叉核對。 ...Such personal data may be disclosed or transferred to any parent entity or shareholder of the Company, agent, contractor or service providers who provide services in connection with the aforesaid purposes. Such purposes include verifying a User's identity and confirming a User's acknowledgement of, or consent to, any device-specific warning, risk disclosure or consent notice required for the use of specific equipment, facilities or devices, whether independently or by cross-reference to records associated with a User's Bluetooth Access, booking, account or other user identifier.
第十四條(3) **Article 14(3)** 閉路電視片段的用途 Use of CCTV Footage	（無此項目） (Not existing)	本公司可為本條所述目的使用閉路電視片段，包括核實用戶身份、確認用戶已知悉或同意任何特定設備警告、風險披露或同意通知，以及調查事故、投訴、索賠、涉嫌違反本服務政策和使用條款和細則或保安事件。閉路電視片段本身不得被視為用戶確認或接受任何特定設備警告、風險披露或同意通知的唯一記錄。 The Company may use CCTV footage for the purposes described in this Article, including verifying a User's identity, confirming a User's acknowledgement of or consent to any device-specific warning, risk disclosure or consent notice, and investigating incidents, complaints, claims, suspected breaches of this Service Policy and Terms & Conditions or security incidents. CCTV footage alone shall not be regarded as the sole record of a User's acknowledgement or acceptance of any specific device warning, risk disclosure or consent notice.
第十五條(1)(e) **Article 15(1)(e)** 用戶的陳述和保證 Representations and Warranties	（無此項目） (Not existing)	如用戶擬使用EMS設備、脈衝磁刺激（「PMS」）骨盆椅、足部護理設備或本文件所述任何其他設備，其並無裝有心臟起搏器、植入式除顫器或任何其他植入式電子或金屬醫療裝置，且並不存在第7(5)條就相關設備所載的任何其他禁忌症。如用戶擬使用脈衝磁刺激（「PMS」）骨盆椅或足部護理設備，其並無以下任何情況：經期、哺乳期、懷孕或可能懷孕；擬使用或受影響部位有任何電子或金屬植入物；裝有心臟起搏器、植入式除顫器或任何其他植入式電子或金屬醫療裝置；癲癇；擬刺激部位有惡性腫瘤；手術後三（3）周內的手術傷口部位；嚴重心律不整；急性泌尿道感染；陰道出血；感官或認知障礙；嚴重痔瘡；骨盆腔感染；嚴重心臟病；開放性傷口；皮膚感染；影響足部的異常皮膚狀況；

相關條款 Relevant Section	修訂前 Before Revision	修訂後 After Revision
		或任何其他不適合使用電氣肌肉刺激、射頻熱能或類似刺激的情況。 Where it wishes to use the EMS device, Pulsed Magnetic Stimulation ("PMS") pelvic chair, the foot care devices or any other devices described herein, it does not have a pacemaker, implantable defibrillator or any other implanted electronic or metal medical device, and is not subject to any of the other contraindications specified in Article 7(5) in respect of the relevant device. Where it wishes to use the Pulsed Magnetic Stimulation ("PMS") pelvic chair or the foot care devices, it does not have any of the following: menstruation, lactation, pregnancy or possible pregnancy; any electronic or metal implant in the intended use or affected area; a pacemaker, implantable defibrillator or any other implanted electronic or metal medical device; epilepsy; malignant tumours in the intended stimulation area; surgical wounds within three (3) weeks after surgery; severe arrhythmia; acute urinary tract infection; vaginal bleeding; sensory or cognitive impairment; severe haemorrhoids; pelvic area infection; severe heart disease; open wounds; skin infection; abnormal skin conditions affecting the feet; or any other condition for which use of electrical muscle stimulation, radio frequency heat or similar stimulation may be unsuitable.
第十六條(4) **Article 16(4)** 權責限制 Limitation of Liabilities	…本公司在任何情況下均不對因使用本服務而直接或間接導致的任何損害、損失、盜竊或傷害等負責（涉及本公司詐欺和重大過失的情況除外）。… ...the Company shall not in any event be responsible and liable for any damages, losses, theft or injury, etc. as a direct or indirect result of using the Service, except in case of fraud and gross negligence of the Company. ...	…本公司在任何情況下均不對因使用本服務而直接或間接導致的任何損害、損失、盜竊或傷害等負責（涉及本公司欺詐和重大過失的情況除外），惟本服務政策和使用條款和細則的任何條款均不排除或限制根據適用法律不得排除或限制的任何責任，包括在適用法律禁止排除或限制的範圍內因疏忽導致死亡或人身傷害的責任。… ...the Company shall not in any event be responsible and liable for any damages, losses, theft or injury, etc. as a direct or indirect result of using the Service, except in case of fraud and gross negligence of the Company, provided that nothing in this Service Policy and Terms & Conditions shall exclude or restrict any liability which cannot be excluded or restricted under applicable law, including liability for death or personal injury resulting from negligence to the extent such exclusion or restriction is prohibited by applicable law. ...
第十六條(6) **Article 16(6)** 個人財物的保管 Safeguarding of Personal Belongings	（無此項目） (Not existing)	在不限制第7條任何特定設備條款的情況下，用戶須自行負責保管其個人財物，包括智能手機、磁卡、手錶、助聽器、電子設備、磁性媒體及其他可能受使用服務所引起或與之相關的磁場、熱力、電力、水分或其他情況影響的物品。在適用法律允許的最大

相關條款 Relevant Section	修訂前 Before Revision	修訂後 After Revision
		範圍內，本公司對任何該等財物的遺失、損壞、故障或儲存資料遺失概不負責，惟不得根據適用法律排除或限制的責任除外。 Without limiting any device-specific provisions in Article 7, Users are solely responsible for safeguarding their own personal belongings, including smartphones, magnetic cards, watches, hearing aids, electronic devices, magnetic media and other items which may be affected by magnetic fields, heat, electricity, water or other conditions arising from or in connection with the use of the Services. To the fullest extent permitted by applicable law, the Company shall not be liable for any loss of, damage to, malfunction of, or loss of data stored on, any such belongings, except to the extent such liability cannot be excluded or restricted under applicable law.
其他 **Others** 文字修訂 Editorial Amendments	— —	第六條(6)、第八條(2)、第十五條(1)(a)及(d)、第二十七條(2)及其他條文已作文字、語法及標點修訂，以使條文更清晰準確。詳情請參閱完整條款。 Wording, grammar and punctuation have been revised in Article 6(6), Article 8(2), Article 15(1)(a) and (d), Article 27(2) and other provisions for clarity and accuracy. Please refer to the full Terms for details.